

(НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД)

1451е заседание, декабрь 2022 г. (по правам человека)

Н46-30 Группа "Катан и другие против Российской Федерации" (дело № 43370/04)

Решение

Заместители министров

1. напоминая, что Российская Федерация перестала быть членом Совета Европы с 16 марта 2022 года (Резолюция [CM/Res\(2022\)2](#)) и участником Европейской конвенции по правам человека с 16 сентября 2022 года, напоминая также, что Комитет министров будет продолжать осуществлять надзор за исполнением соответствующих постановлений и мировых соглашений, а Российская Федерация обязана их выполнять (Резолюция [CM/Res\(2022\)3](#));
2. напоминая, что данные дела касаются нарушений прав детей, родителей и сотрудников школ с латинской графикой, расположенных в Приднестровском регионе Республики Молдова в периоды 2002-2004 гг. (*Катан и другие, Бобеико и другие*) и 2013-2014 гг. (*Иовчев и другие*), за которые Российская Федерация была признана Судом ответственной в силу ее продолжающегося эффективного контроля и решающего влияния;
3. подтверждая основополагающее значение начального и среднего образования для личного развития и будущего успеха каждого ребенка и настаивая на праве учащихся продолжать беспрепятственно получать образование на языке своей страны, который также является их родным языком, в соответствии со Статьей 2 Протокола № 1;
4. напоминая далее, что в дополнение к выплате справедливой компенсации, меры по исполнению этих судебных решений, как указано в анализе Секретариата, включают отмену "нормативной базы", в которой были совершены нарушения, возвращение школ с латинской графикой в их прежние помещения или в альтернативные помещения, адекватные для образовательного процесса, и меры по устранению преследования и запугивания учеников, родителей и сотрудников;
5. с крайней озабоченностью отмечают, что спустя десять лет после вынесения Судом решения по делу "*Катан и другие*" заявители все еще остаются без какой-либо формы возмещения ущерба, и вновь выразил глубокое сожаление по поводу продолжающейся неспособности российских властей выплатить справедливую компенсацию и предоставить Комитету план действий; с твердой настойчивостью повторяют безусловное обязательство Российской Федерации в соответствии с пунктом 1 статьи 46 Конвенции исполнить окончательное постановление Европейского суда и призывают власти выполнить это обязательство, в том числе путем быстрой выплаты присужденных сумм вместе с начисленными процентами и представления плана действий с конкретными шагами по реализации вышеуказанных мер;
6. решают возобновить рассмотрение этой группы на своих заседаниях по правам человека в июне и декабре 2023 года (1468-е и 1483-е заседания), в том числе путем изучения всех соответствующих средств, имеющихся в их распоряжении, для обеспечения исполнения судебных решений в этой группе, и поручают Секретариату подготовить проект промежуточной резолюции для рассмотрения на следующем заседании, если к тому времени не будет достигнут ощутимый прогресс.